

## LAGEPLAN



THEATER X | WICELFSTRASSE 32 | 10551 BERLIN

- K** Kapelle
- T** Theater X
- C** Café | Tickets & Infopoint
- H** Hofbühne

## TICKETS

Eintritt auf Spendenbasis 1-15€. Reservierung ausschließlich für Gruppen unter: [reservierung@theater-x.de](mailto:reservierung@theater-x.de). Tickets erhältlich während des Festivals und im

Vorverkauf im Theater X. Vorverkaufszeiten und weitere Informationen unter [www.theater-x.de](http://www.theater-x.de)

## EINE VERANSTALTUNG VON



Einzelne Veranstaltungen im Rahmen des FESTIYALLAs werden gefördert von



## FESTIYALLA 2017 WHAT THE VOLK!?

Was ruhig bleiben!? FESTIYALLA macht den Kiez zur Bühne und verschafft sich Gehör – laut, deutlich und mit jungen Perspektiven. FESTIYALLA, das heißt 4 Tage CommUNITY, Kunst und Aktivismus!

Wir haben das FESTIYALLA fünf Mal in großen Theaterhäusern veranstaltet und damit vor allem jungen marginalisierten Perspektiven und neuen Styles eine große Bühne geboten. Nun ist es Zeit für unser erstes junges CommUNITY Kunstfestival im eigenen Kiez:

FESTIYALLA Numero Eins! Was völkisch mölkisch!? What the Volk!? FESTIYALLA entlarvt rassistische Sprache und sprengt konstruierte Grenzen. FESTIYALLA hinterfragt das gegenwärtige Heraufbeschwören der nationalistischen Idee eines deutschen Volkes, welche große Teile der Bevölkerung - vor allem Muslime und Geflüchtete - als „die Anderen“ markiert und damit verstärkt zur Zielscheibe rassistischer und rechter Gewalt werden lässt.

Was Leitkultur!? FESTIYALLA steht für Remix und CommUNITY-Kultur! In einer Vielzahl von Formaten – von Theater und Performance, über Hip Hop Kultur bis hin zu Workshops und gemeinsamem Feiern und Essen – enttarnen wir gemeinsam rechte Diskurse und stellen dem Leitkulturwahn eine lebendige CommUNITY-Kultur entgegen. FESTIYALLA bietet einen Ort im Moabiter Kiez. Einen Ort, an dem die Nachbarschaft, Kunstschaaffende, Aktivist\*innen, Jugendliche aus Schulklassen und Jugendclubs und viele mehr, zusammenkommen um rechter Spaltung entgegenzuwirken und auf kreative Art und Weise einer lebendigen Sprache gegen Rechts Ausdruck zu verleihen.

**Aftershow-Café** Nach dem Abendprogramm müsst ihr Donnerstag und Freitag noch nicht nachhause gehen! Es gibt die Möglichkeit sich im Café aufzuhalten, noch etwas zu Trinken und sich mit den Künstler\*innen des FESTIYALLAS zu unterhalten. Alle sind eingeladen!

## THEATER X

Mit dem Theater X haben wir unser eigenes alternatives CommUNITY-Theater in Moabit geschaffen, das von Jugendlichen und Mitarbeiter\*innen gemeinsam, im Co-Management, konzipiert und betrieben wird: Ein Ort für CommUNITY, Kunst und Politik. Das Profil: Künstlerische Qualität mit einem Remix von Styles, deutlichen politischen Positionen und jugendlicher Mitbestimmung in einem solidarischen Betrieb.

X steht für Selbstbestimmung, Selbstrepräsentation, aktiven Widerstand und das Wiederentdecken und Schreiben der eigenen Geschichte von unten. X bekämpft jegliche Form der Unterdrückung.

Geleitet wird das Theater X von einer Arbeitsgemeinschaft, in der alle Bereiche des Theaters vertreten sind: der AG Intendanz aus Jugendlichen und Mitar-

beiter\*innen. Produziert wird in Regiekollektiven, in denen Jugendliche selbst die Regie, Dramaturgie, Technik und Produktion übernehmen – unterstützt durch Coaches in allen Bereichen. Hier lernen Jugendliche das Handwerk, um selbstbestimmt künstlerisch zu arbeiten – vom Schauspiel bis hin zu Lichttechnik und Veranstaltungsmanagement. Mit Spielzeiten aus Eigen- und Gastproduktionen und mit viel Raum für Initiativen und Perspektiven aus dem Kiez und den unterschiedlichen Communities Berlins und weit darüber hinaus versteht sich das Theater X als wichtiger junger und politischer Kulturort für Moabit und Berlin. Die nächste Spielzeit beginnt Mitte Oktober 2017. Kommt vorbei, nutzt unsere Bühne, bringt Euch ein!

## IMPRESSUM

Redaktion: Nils Erhard, Katharine Kolmans **Cover-Foto:** Ilayda Kaplan **Gestaltung:** Florian Lüdtker & Larissa Wunderlich **Herausgeber:** Initiative Grenzen-Los! e.V., Wicelstr. 32 ,10551 Berlin, Konto: IBAN: DE28 4306 0967 4023 1081 00

BIC: GENODEM1GLS, GLS Gemeinschaftsbank | Amtsgericht Charlottenburg, Vereinsregisternummer: 27158, Finanzamt Berlin (Steuernummer: 27/668/52662)

# WHAT THE VOLK!?

28. JUNI - 01. JULI 2017



# DAS PROGRAMM

TAG 1  
**MI**

18:00 – 20:00

## Berlin braucht X – FESTIYALLA Auftakt

Theater X | Theater & Diskussion

JugendtheaterBüro Berlin wird Theater X! Wir machen seit über 8 Jahren politische Kulturarbeit based in Moabit. Ihr kennt uns als JugendtheaterBüro Berlin, FESTIWALLA, Theater X oder KulTür auf!... aus vielen „Projekten“ ist eine Institution geworden, ein alternatives Theaterhaus, ein Ort für Kunst, CommUNITY und Politik, der aus Berlin nicht mehr weg zu denken ist: das Theater X. Zum Auftakt des FESTIYALLA wollen wir das mit Euch feiern!

TAG 2  
**DO**

09:30 – 15:00

## KonferAction

Hofbühne | Theater & Workshops

Die KonferAction bietet ein Format speziell für Schulklassen, in dem Kunst und politische Bildung zusammen kommt. In diesem Jahr dreht sich alles um die Zuspitzung rechter Rhetorik und Gewalt. Den Einstieg bietet das Theaterstück „What the Volk?“. Anschließend gibt es vier Workshops in denen die Themen mit künstlerischen Mitteln weiter verhandelt werden: In einer Rap-Schreibwerkstatt, einem Graffiti Labor, einem Tanzworkshop und „Wer ist das Volk!?“ – einem Workshop der Vorder-, Hintergründe und Labels sprengt...

13:00

## What the Volk?

Theater X | Theater | von Theater X Ensemble

Wer oder was ist dieses Volk, von dem alles spricht? Können wir durch Sprache System, Herrschaft und Grenzen erkennen? Und mit eigenem Sprechen Vielstimmigkeit in Bewegung setzen? Mit Theater, Tanz, Gesang und Musik betreiben wir unsere eigene Forschung zu Migration, Grenzen, Zugehörigkeiten und der Macht von Sprache. Wie setzen wir dem Gerede von „Leitkultur“ und „deutschem Volk“ etwas entgegen?

15:00 – 18:00

## FESTIYALLA Campus Chillout

Hofbühne & Café

Beats, leckeres Essen und ein offenes Programm aus Filmen, Performance und Rap/Poetry-Schreibwerkstatt mit MCs aus dem Theater X Freundeskreis.

17:00 – 18:00

## Wir sind hier

Hofbühne | Theaterperformance | von QuerFormat der Theaterpädagogik Schaubühne

Das QuerFormat weckt Geschichten auf dem Festiyalla-Gelände. Es wird Orte zum Klingen bringen, Gebäuden eine Stimme geben und Menschen in zufällige Begegnungen verstricken. Theaterzauber auf der Straße...

18:00

## The Princess of Garden (in english)

Theater X | Theater | von Theatre Village - Kathmandu (Nepal)

„Malini“, das poetische Drama des Literaturnobelpreisträgers Tagore handelt von Liebe, Hass, Religion und gesellschaftlichen Dogmen. Tagores Klassiker dient dem „theatre village“ als Folie, um Teile der heutigen politischen Situation Südasiens zu reflektieren.

18:30

## In meinen Augen (OmU)

Kapelle | Film | von Raphael Chance

Die Doku behandelt die mediale Berichterstattung über Geflüchtete und lässt 5 Menschen, die ihre Heimatländer verlassen mussten, darüber reflektieren. Es entsteht Raum für eigene Geschichten, Kritik an der vorurteilsbelasteten Berichterstattung und die Frage, wie sie eigentlich gerne gesehen werden würden. Anschließend Diskussion mit den Protagonist\*innen des Filmes.

20:00

## Aftershow-Café

TAG 3  
**FR**

10:00 – 13:00

## So keres? – Forumtheaterworkshop

Theater X | Forumtheater

Wir, die Jugendtheatergruppe „So keres?“ haben uns zusammengefunden um etwas gegen alltägliche Diskriminierungen zu unternehmen. „So keres?“ ist Romanes und bedeutet: ‚Was machst du?‘. Gemeinsam haben wir den Workshop erarbeitet, um selbst von unserer Geschichte, unseren Vorbildern zu erzählen und im Forumtheater in einen Dialog über die Diskriminierung von Rom\_nja zu kommen.

14:00 – 16:00

## Wessen Bühne? Eure Bühne! Kick-off neue Theater X Produktion

Theater X | Theaterworkshop

Wir suchen junge Menschen, die Lust haben in unserem nächsten Theaterstück mit zu arbeiten – Ob als Schauspieler\*in, Dramaturg\*in, Regisseur\*in, Techniker\*in oder etwas anderes ... Kommt vorbei, dann erfahrt ihr mehr über die anstehende Produktion und wie ihr mitmachen könnt.

17:00 – 20:00

## Battle the System – Block Party

Hofbühne | Block Party

Das Hip Hop Happening „Battle the System“ goes BLOCK PARTY. Wie immer organisiert von der Rapcrew ADS (Attackiert das System). Das heißt: Graffiti & Freestylerap zum Mitmachen. Tanzbattle mit den Holickz. Livekonzert von Josh & Nash, Kaveh und Yansn. Hiphop Kultur pur verpackt mit politischen Messages und guter Laune.

20:00

## Fear and the City

Theater X | Theater | von Club Al-Hakawati

Guernica Reloaded: Der deutsche Soldat erblickte eine verkleinerte Reproduktion der Guernica und fragte: „Haben Sie das gemacht?“ Picasso antwortete: „Nein, Sie!“ Von Guernica über Aleppo nach Berlin: ‚Fear and the City‘ sind Geschichten von einer Stadt, die jede Stadt sein könnte, die im Laufe ihre Geschichte komplett zerstört wurde. Die Überlebenden erzählen von Geschichten von Kämpfen und Flucht und wie sie den Krieg tagtäglich erleb(t)en.

20:30

## Filming the Future of Detroit: African Perspectives (in english)

Kapelle | Film

„Filming the Future of Detroit: African Perspectives“, so das Thema des diesjährigen Austauschs zwischen Jugendlichen des Theater X und Studentinnen und Aktivistinnen aus Detroit. Ziel war es die Stadt zu erforschen und zu filmen. Ihre Perspektiven sind persönlich, politisch, historisch, öffentlich und privat.

22:00

## Aftershow-Café

TAG 4  
**SA**

12:00 – 18:00

## FESTIYALLA Kiez-Hafla – Ein Fest für die Nachbarschaft

Theater X Campus | von Bündnis gegen Rassismus

---

Musik × Theater × Essen&Trinken × Initiative und Vereine aus der Nachbarschaft × großes Kinderprogramm

---

Das Bündnis gegen Rassismus und das Theater X laden ein, zu einem Nachmittag für Kiez, Familien und Community auf dem Wiciefplatz vor dem Theater X. Mit einem Bühnenprogramm mit Musik und Theater, leckerem Essen, vielen Vereinen und Initiativen aus der Nachbarschaft und einem großen Kinderprogramm kommen wir einen Tag lang zusammen und genießen CommUNITY in Moabit. Unser Kiezfest soll Kraft geben und neue Projekte anregen für eine antirassistische und solidarische Gesellschaft. Alle sind willkommen! Bringt Eure Familien mit! Everyone is welcome! Bring your Families! Mehr Infos unter [www.theater-x.de](http://www.theater-x.de)

19:00

## Hafla Al Hakawati: FESTIYALLA Abschlussparty

Theater X | Konzert & Party

Seid dabei und feiert mit uns den Abschluss des Festivals! Ihr könnt euch auf Live-Musik und DJs freuen. Yalla, Yalla, Hakawatis invites you to FESTIYALLA! Die Partyreihe Havla Al Hakawati wird vom Club Al-Hakawati, einer selbstorganisierten Theatergruppe aus Geflüchteten und Nicht-Geflüchteten, organisiert.